**Николай Рославец**

**Грустные пейзажи**

(из поэзии Поля Верлена)

|  |
| --- |
| **1. Осеняя песня**  Перевод Николая Виленкина (Николая Минского)  Осенний стон --  Протяжный звон,  Звон похоронный --  Бледнея, жду  Ударов ночи.  Твержу привет  Снам прежних лет,  И плачут очи.  Под бурей злой  Мчусь в мир былой  Невозвратимый,  В путь без следа-  Туда, сюда  Как лист гонимый.  **2. Закат**  Перевод Валерия Брюсова  Вечерняя даль  Румянцем объята,  На поле печаль  Струится заката.  Струится печаль  О бывшем когда-то...  Кого-то мне жаль  Под песню заката.  И движется ряд  Багряных видений,  Встают и скользят  Их странные тени,  Встают и скользят  В причудливой смене,  И в алый закат  Уходят их тени. |